



SZLC, CSFC & FZLC

Ban on Targeting Sharks and Marine Mammal & Turtles

关于《禁止捕捞鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟》的政策

Updated in 25th November 2018

2018年11月25日更新

Recognizing that longline fisheries targeting relatively fecund tuna and tuna-like species can have large impacts on the viability of populations of incidentally caught species of sharks and Marine Mammal & turtles and their relatives and other relatively low-productivity species, as a precautionary measure and to comply with domestic rules, all captains and crew of SZLC Fishing Venture and subsidiary company & cooperate companies- owned pelagic longline vessels are hereby required to fully comply with the following measures, designed to reduce the fishing mortality of sharks and Marine Mammal & turtles and their relatives:

认识到繁殖力相对强的金枪鱼和类枪鱼为捕获目标的延绳钓渔业会对兼捕的鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟及其亲缘种类和其他繁殖力相对较低的海洋生物的生存造成较大影响。故制定如下保护预防措施及遵从当地禁鲨法令，此规定要求联成渔业和所属的远洋船队及合作渔船的所有船长和船员必须严格遵从执行，以减小延绳钓渔业对兼捕获的鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟及其亲缘物种的死亡率：

- No use of gear designs designed to catch sharks: (i) no attaching branchlines directly to floats; (ii) only monofilament and circle hooks used for leaders (no use of more durable material such as wire or multifilament nylon); (iii) no use of "shark lines" at any time.

不得使用针对捕捞鲨鱼而设计的渔具：1. 严禁在浮子设支线。2. 只允许使用单丝尼龙钓线和圆钩（严禁使用如钢丝及多股尼龙绳等耐用材料）。3. 任何时候不得使用鲨鱼线。

- No retention of any species of sharks or rays (including shark fins or other parts of sharks and rays), including no transshipping, landing or trading any sharks or rays.

禁止船上保留任何鲨鱼及鲨鱼制品（包括鲨鱼翅或鲨鱼其他部位和魷鱼），包括禁止转运，卸载或私自进行鲨鱼及魷鱼交易。

- Record all required information in logbooks, including the number of each species of sharks and rays caught, and their haul back disposition (alive or dead upon retrieved to the vessel) for each haul, as accurately as possible and safely obtainable.

捕捞日志需记录所要求的信息，包括捕获的各种鲨鱼和魷鱼的数量及对所有捕获鲨鱼和魷鱼（到船时活的或死的）的处理方式，所有在捕捞日志里的信息数据尽可能的准确及完整。

- When notified, participate in periodic training courses in shark and Mammal & turtles species identification to improve logbook records, and training to employ best practice handling and release practices for sharks and turtles to increase the probability of their post-release survival.

自此规定发出日起，公司将定期对船员进行鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟等物种鉴定的培训，以更好地在捕捞日志里对各种兼捕的鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟进行详细记录。并定期对船员进行适当处理和释放鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟的培训，以尽可能的提高鲨鱼和海洋哺乳动物及海龟释放的存活率。

These measures apply both when fishing in domestic waters and on the high seas.

以上规定同样适用于在经济区海域及公海的捕捞。

There is zero tolerance of non-compliance with these measures. All vessels upon arriving and prior to departing port will be searched by a SZLC surveillance team. SZLC reserves the right to terminate staff for non-compliance with this policy. Any vessel found to violate domestic rules on shark and marine turtle retention will cover domestic government penalties through reductions of any bonuses.

该规定必须严格执行。所有到港或即将离港船只都需接受联成监察人员的检查，联成渔业对违规的船员保留终止合同的权利。

违反当地禁止捕捞鲨鱼和海龟的规定而导致被当地政府处罚的任何渔船，其罚金将从该船所有奖金支付。